

REZERVAČNÉ PODMIENKY PRE PĽAVBY SO SPOLOČNOSŤOU MSC

NIŽŠIE UVÁDZAME PODMIENKY PLATNÉ PRE VÁŠ BALÍK CESTOVNÝCH SLUŽIEB. TIETO PODMIENKY SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE, PRETOŽE SÚ PRE VÁS ZÁVÄZNÉ.

DEFINÍCIE

Všetky balíky cestovných služieb obsiahnuté v týchto rezervačných podmienkach a všeobecných obchodných podmienkach (ďalej len „VOP“), resp. katalógoch MSC, ponúka na predaj spoločnosť MSC Cruises S.A., ďalej len „spoločnosť“.

V týchto (nižšie uvedených) VOP majú nasledujúce pojmy nasledovný uvedený význam:

„**Dopravca**“ predstavuje spoločnosť, ktorá má povinnosť dopravy cestujúceho a ktorá sa realizuje v súlade s údajmi na cestovnom lístku okružnej plavby, letenke alebo inom vystavenom doklade cestnej prepravy z jedného miesta do druhého. V týchto dokumentoch sa preto označuje ako „dopravca“.

„**Prepravné podmienky**“ sú podmienky, na základe ktorých dopravca poskytuje leteckú, pozemnú alebo námornú prepravu. Prepravné podmienky môžu odkazovať na zákonné ustanovenia krajiny prepravcu a/alebo medzinárodné dohody, ktoré môžu obmedzovať alebo vylučovať zodpovednosť dopravcu. Kópie prepravných podmienok každého dopravcu sú dostupné na vyžiadanie cestujúceho.

„**Postihnutou osobou**“ alebo „**osobou obmedzenou v pohybe**“ sa myslí každý cestujúci, ktorého pohyblivosť je pri používaní dopravy obmedzená (senzorickou alebo lokomotorickou, trvalou alebo prechodnou) telesnou chybou, duševným alebo psychosociálnym postihnutím alebo obmedzením aktivity či narušením z akéhokoľvek iného dôvodu alebo z dôvodu vysokého veku, a ktorého situácia si vyžaduje príslušnú pozornosť a úpravu všetkých servisných služieb ponúkaných všetkým cestujúcim, a to podľa špeciálnych požiadaviek príslušnej osoby.

„**Rezervácia**“ zahŕňa všetky kroky, ktoré musí cestujúci podniknúť, aby vstúpil do zmluvného vzťahu so spoločnosťou.

„**Rezervačné podmienky**“ sú tieto VOP a informácie, ktoré sú uvedené v príslušnom katalógu a/alebo na oficiálnych webových stránkach spoločnosti, a/alebo všetky ostatné informácie, ktoré tvoria výslovné podmienky vašej zmluvy so spoločnosťou.

„**Batožina**“ označuje cestovnú batožinu, nákladné kusy, kufre, kusy batožiny alebo iné osobné predmety, ktoré patria cestujúcemu alebo sú ním prepravované vrátane palubnej batožiny, príručnej batožiny a predmetov, ktoré si cestujúci vezie so sebou alebo ich prepravuje, alebo ktoré boli s cieľom bezpečnej úschovy uložené u pokladníka.

„**Grand Tour**“ označuje kombináciu dvoch alebo viacerých okružných plavieb, ktoré boli spoločnosťou vopred vybrané a ponúkané na predaj ako balík cestovných služieb. Na všetky relevantné účely sa za Grand Tour považuje jednotný a nedeliteľný balík cestovných služieb. Všetky podmienky a odkazy na balíky cestovných služieb zahŕňujú aj Grand Tour a sú na ne aplikovateľné rovnakým spôsobom, pokiaľ nie je stanovené inak. Cenou sa rozumie celková cena zaplatená za Grand Tour.

„**Obchodný zástupca**“ je osoba alebo spoločnosť (napr. cestovná kancelária, cestovná agentúra atď.), ktorá predáva balíky cestovných služieb v mene spoločnosti alebo ich ponúka na predaj vrátane doplnkových služieb uvedených v ponuke balíka cestovných služieb, ktoré cestujúcemu predávajú spoločnosti tretích strán (ako sú napr. letecké spoločnosti, autobusové dopravné spoločnosti alebo hotely).

„**Vyššia moc**“ predstavuje nepredvídateľnú a nepredpokladateľnú udalosť, ktorá je mimo kontrolu dopravcu, resp. spoločnosti, ako sú napríklad prírodné katastrofy (záplavy, zemetrasenia, búrky, orkány alebo iné), vojna, invázia, nepriateľské konanie, bojové akcie (bez ohľadu nato, či bola vyhlásená vojna), občianska vojna, nepokoje, revolúcia, povstanie alebo prevzatie moci či zabavenie majetku, teroristické činy, zoštátnenie, vládne akcie, blokáda, embargo, pracovné spory, štrajk, zablokovanie, prerušenie alebo výpadok elektrického prúdu alebo telefonického spojenia a každý iný nepredvídateľný technický problém u dopravcu vrátane zmien v dôsledku zmeny plánov, zrušenia alebo zmien letov, uzavretých alebo preplnených letísk alebo prístavov.

Pojmom „**Kapitán**“ sa označuje kapitán lode alebo osoba zodpovedná k určitému časovému bodu, ktorá velí lodi okružnej plavby.

„**Okružná plavba**“ označuje dopravu na mori, ako aj pobyt na palube lode okružnej plavby MSC (tak ako je popísané v príslušnom katalógu spoločnosti a/alebo na jej oficiálnych webových stránkach alebo v iných podkladoch zostavených v mene spoločnosti) a je – pokiaľ nie je zakúpená spolu so službami, ktoré sa majú plniť pred, resp. po uskutočnení okružnej plavby – vnímaná aj sama osebe ako balík cestovných služieb.

„**Výlet na pevninu**“ označuje každú exkurziu, každý výlet a každú aktivitu na pevnine, ktoré nie je súčasťou paušálnej ceny okružnej plavby a ktorú spoločnosť ponúka na predaj na palube svojich lodí.

„**MSC Kreuzfahrten (Austria) GmbH**“ označuje miestne zastúpenie spoločnosti v Rakúsku, ktorá v mene a na účet spoločnosti uskutočňuje rezervácie cestujúcich.

„**Oficiálne webové stránky**“ označujú všetky internetové stránky, dokumenty a hyperodkazy prevádzkované spoločnosťou, ktoré možno nájsť v rámci webovej domény www.msckreuzfahrten.at.

„**Balík cestovných služieb**“ predstavuje samotnú okružnú plavbu, prípadne v kombinácii s letom/letmi a/alebo akýmikoľvek inými zmluvami o ubytovaní pred a/alebo po okružnej plavbe, ktoré spoločnosť pre cestujúceho prikúpi ako doplnkové služby. Nezahŕňa však výlety na pevninu ani služby kyvadlovej dopravy, ktoré nie sú súčasťou ceny balíka cestovných služieb.

Pojem „**cestujúci**“ zahŕňa každú osobu vrátane maloletých do 18 rokov, ktorá je menovito uvedená buď na potvrdení o okružnej plavbe vydanom spoločnosťou, alebo na faktúre či cestovnom lístku.

„**Cestovná zmluva**“ predstavuje zmluvu, ktorá sa uzatvára medzi spoločnosťou a cestujúcim s ohľadom na príslušný balík cestovných služieb a ktorá sa potvrdzuje vystavením potvrdenia o okružnej plavbe/faktúry, ktoré cestujúcemu zašle spoločnosť alebo jej obchodný zástupca.

„**Lod**“ označuje loď, ktorá je v uzavretej prepravnej/cestovnej zmluve menovito uvedená, resp. akúkoľvek náhradnú loď, ktorú dopravca vlastní, prenajíma, prevádzkuje alebo jej velí.

Pod pojmom „**Spoločnosť**“, resp. „**organizátor**“ sa myslí spoločnosť MSC Cruises S.A., ktorá má registrované firemné sídlo na adrese 12-14, Avenue Eugène-Pittard, 40 CH-1206 Ženeva, Švajčiarsko, a ktorá balíky cestovných služieb (v súlade s definíciou smernice Rady európskej únie 90/314/EHS z 13. júna 1990 o balíkoch cestovných, dovolenkových a výletných služieb) organizuje a predáva alebo ponúka na predaj buď priamo, alebo prostredníctvom obchodného zástupcu.

1. REZERVÁCIA A ZÁLOHA

1.1 Rezerváciu okružných plavieb spoločnosti cestujúcimi z Rakúska možno uskutočniť v spoločnosti MSC Kreuzfahrten (Austria) GmbH alebo u iného, spoločnosťou autorizovaného obchodného zástupcu (napr. cestovná kancelária, cestovná agentúra atď.).

1.2 Rezerváciou balíka cestovných služieb, ako aj akýchkoľvek doplnkových služieb spoločnosti, vyjadruje cestujúci za seba, ako aj za všetky ďalšie osoby uvedené na faktúre (spolucestujúci), súhlas s týmito VOP a potvrdzuje, že bol spolucestujúcimi splnomocnený na súhlas s týmito všeobecnými obchodnými podmienkami.

1.3 Ak cestujúci vyjadrí záujem, resp. zareaguje na ponuku určitého balíka cestovných služieb v spoločnosti MSC Kreuzfahrten (Austria) GmbH alebo u jej obchodného zástupcu, spoločnosť preverí, či je balík cestovných služieb, o ktorý má cestujúci záujem, k dispozícii, a cestujúceho o tom bude informovať spolu s oznámením ceny okružnej plavby potvrdením rezervácie najneskôr do 7 dní.

1.4 Zmluva medzi spoločnosťou a zákazníkom nadobúda platnosť zaslaním písomného potvrdenia rezervácie. Ak sa obsah potvrdenia rezervácie odlišuje od obsahu žiadosti, predloží spoločnosť zákazníkovi novú ponuku, ktorú je spoločnosť viazaná poskytnúť do 10 dní od doručenia potvrdenia rezervácie. Cestovná zmluva nadobudne na základe tejto novej ponuky platnosť vtedy, keď zákazník ponuku v rámci tejto lehoty prijme výslovným alebo implicitným súhlasom (= uhradením zálohy alebo ceny balíka cestovných služieb).

1.5 Po prijatí potvrdenia rezervácie, a pokiaľ v jednotlivých prípadoch (zvlášť v prípade špeciálnych ponúk) nebola prijatá iná dohoda, musí zákazník do 7 dní od prijatia potvrdenia rezervácie, najskôr však 11 mesiacov pred skončením okružnej plavby, uhradiť na účet uvedený v potvrdení rezervácie nevratnú zálohu vo výške 20 % ceny okružnej plavby. Zvyšková platba musí byť pripísaná na účet uvedený v potvrdení rezervácie najneskôr 20 dní pred začiatkom okružnej plavby.

1.6 Ak zákazník platbu neuskutoční v súlade s dohodnutými platobnými termínmi aj napriek tomu, že spoločnosť je pripravená a je v stave poskytnúť riadne plnenie zmluvných služieb a neexistuje žiadne zákonné ani zmluvné retenčné právo zákazníka, spoločnosť je oprávnená po upomienke so stanovením lehoty od cestovnej zmluvy odstúpiť a od zákazníka požadovať úhradu nákladov spojených s jeho odstúpením od zmluvy v súlade s ustanoveniami bodu 13.

1.7 Ak cestujúci požiadajú o rezerváciu 21 alebo menej dní pred začiatkom okružnej plavby, musí pri potvrdení rezervácie okamžite uhradiť plnú cenu balíčka cestovných služieb.

1.8 Po úplnom zaplatení dostane zákazník od svojho rezervačného strediska, resp. priamo od spoločnosti, svoje cestovné dokumenty v elektronickej forme.

2. CESTOVNÁ ZMLUVA

2.1 Každá rezervácia závisí od dostupnosti balíka cestovných služieb v čase rezervácie. Cestovná zmluva je pre cestujúcich a spoločnosť záväzná vtedy, keď bude zákazníkovi zaslané potvrdenie rezervácie. Zmluva nadobúda platnosť medzi spoločnosťou a zákazníkom.

2.2 Rezervácia sa môže uskutočniť písomne, telefonicky, faxom alebo elektronicke (e-mail, internet) priamo v spoločnosti, ďalej v pobočke spoločnosti MSC Kreuzfahrten (Austria) GmbH alebo prostredníctvom obchodných zástupcov, ktorých spoločnosť poverila sprostredkovaním svojich okružných plavieb. V prípade elektronických rezervácií potvrdenie prijatia žiadosti o rezerváciu ešte neznamena prijatie zmluvnej ponuky klienta.

2.3 Ak cestujúci zvýšnú sumu neuhradí do 14 dní pred odchodom na okružnú plavbu (pričom rozhodujúci je príjem platby na účet spoločnosti), má spoločnosť právo rezerváciu bez predošlého oznámenia stornovať a požadovať úhradu poplatkov za stornovanie v súlade s bodom 13 týchto VOP bez ohľadu na to, či existuje možnosť balík cestovných služieb rezervovaný cestujúcim opäť predať.

2.4 Obchodní zástupcovia a poskytovatelia služieb (napr. hotely, dopravné spoločnosti, agentúry) nie sú spoločnosťou poverené na uskutočňovanie odlišných dohôd, poskytovanie informácií ani zábezpek, ktoré menia dohodnutý obsah cestovnej zmluvy, ktoré sú nad rámec zmluvne dohodnutých služieb poskytovaných spoločnosťou alebo ktoré sú v rozpore s ponúkanou okružnou plavbou. Popisy lodí, prospekty lokalít, krajín a hotelov, ako aj popisy na internete, ktoré neboli vydané spoločnosťou, nie sú pre spoločnosť a jej povinnosť plnenia záväzkov záväzné v prípade, ak neboli uskutočnené na základe výslovnej dohody so zákazníkom k predmetu ponúkanej okružnej plavby alebo k obsahu povinnosti plnenia záväzkov spoločnosti.

3. CENY A CENOVÁ ZÁRUKA

3.1. Na cene balíka cestovných služieb nebudú od 20. dňa pred dohodnutým termínom odchodu na okružnú plavbu organizátorom vykonávané žiadne zmeny týkajúce sa sumy stanovenej v cestovnej zmluve.

3.2 Spoločnosť si vyhradzuje právo cenu cestovnej zmluvy kedykoľvek pred uplynutím lehoty uvedenej v rámci bodu 3.1 upraviť v prípade, že sa zmenia nasledujúce náklady:

a) Dopravné náklady na príjazd do a odjazd z prístavu, ako aj náklady na pohonné hmoty pre loď;

b) poplatky za určité služby, ako sú prístávacie poplatky, nalodňovacie alebo vyloďovacie poplatky v prístave, príslušné poplatky na letisku, ako aj poplatky za služby v prístavoch alebo na letiskách;

c) výmenné kurzy platné pre balík cestovných služieb. Zmeny sa môžu uskutočniť smerom nahor alebo nadol. Čo sa týka možnosti a) predstavuje každá zmena ceny balíka cestovných služieb dodatočne vypočítanú sumu cestovnej spoločnosti za autobus, vlak alebo lietadlo, resp. 0,33 % ceny okružnej plavby za každý dolár nárastu ceny jedného barelu pohonných hmôt (NY-MEX Index), čo sa týka možnosti b) predstavuje každá zmena ceny balíka cestovných služieb celkovú čiastku poplatkov, a čo sa týka možnosti c) predstavuje každá zmena ceny balíka cestovných služieb zmenu výmenných kurzov.

3.3 Ak zvýšenie celkovej ceny predstavuje viac aj 10 %, má cestujúci možnosť toto zvýšenie prijať ako zmenu zmluvy alebo od zmluvy odstúpiť bez povinnosti úhrady zmluvnej pokuty alebo poplatku za stornovanie. Už uhradené poistenie cestujúcemu nemožno vrátiť späť. Organizátor musí cestujúcemu zmenu zmluvy oznámiť bezodkladne a pritom ho poučiť o existujúcich možnostiach výberu.

3.4 Na uplatnenie práva na odstúpenie od zmluvy v súlade s bodom 3.3 je potrebné príslušné písomné vyhlásenie cestujúceho doručiť obchodnému zástupcovi alebo spoločnosti MSC Kreuzfahrten (Austria) GmbH do 5 dní od prijatia oznámenia o zvýšení ceny.

4. POISTENIE

4.1 Spoločnosť každému cestujúcemu odporúča uzavrieť poistenie (poistenie odstúpenia od zmluvy, poistenie pre prípad náhleho ukončenia cesty, poistenie cestovnej batožiny, poistenie zákonnej zodpovednosti za škodu pri cestovaní, zahraničné nemocenské poistenie, ochranu pred oneskorením, ochranu osôb atď.), ktoré poskytuje dostatočné krytie od dátumu potvrdenia okružnej plavby až po dátum ukončenia zájazdu balíka cestovných služieb. V tejto súvislosti poukazujeme na katalóg.

5. PASY A VÍZA

5.1 Cestujúci musia mať počas celého trvania okružnej plavby pasy platné na dobu neurčitú, ktorých dátumy uplynutia platnosti musia byť minimálne 6 mesiacov po dátume návratu z okružnej plavby. Určité krajiny vyžadujú strojovo čitateľný pas s digitálnou fotografiou, zvlášť Rusko a USA.

5.2 Spoločnosť nenesie zodpovednosť za získanie víz pre cestujúcich. Na požiadanie cestujúcim oznámi, ktoré cestovné dokumenty sú potrebné na vstup do krajín navštívených v rámci okružnej plavby. Je zodpovednosťou cestujúceho, aby si zaobstaral všetky požadované dokumenty potrebné na vstup do krajín, ktoré sú zahrnuté v okružnej plavbe, ako sa aj presvedčil o tom, že sú tieto v čase vstupu do predmetnej krajiny platné a na mieste budú ako také aj uznané. Cestujúcim naliehavo odporúčame, aby sa informovali o všetkých predpisoch a požiadavkách na vstup do krajín okružnej plavby, zvlášť s ohľadom na víza, clo, zdravie a iné predpoklady na vstup do krajiny.

6. SPÔSOBILOSŤ NA CESTOVANIE

6.1 Pre spoločnosť je nanajvyš dôležitá bezpečnosť všetkých cestujúcich. Rezerváciou preto všetci cestujúci potvrdzujú, že sú v stave podniknúť morskú a/alebo leteckú cestu, a že ich správanie a zdravotný stav nenaruší bezpečnosť a pohodu na lodi či v lietadle im ani iným cestujúcim, ako aj že v zmysle platných bezpečnostných požiadaviek medzinárodných, európskych alebo národných právnych predpisov môžu byť bezpečne prepravovaní.

6.2 Každý cestujúci s ťažkosťami, ktoré by s ohľadom na cestovnú trasu lode mohli negatívne ovplyvniť jeho spôsobilosť cestovať, o tom musí spoločnosť pri rezervácii informovať a predložiť lekárske osvedčenie.

6.3 Spoločnosť a dopravca majú právo od cestujúceho požadovať predloženie lekárskeho osvedčenia o spôsobilosti cestovať.

6.4 Tehotné ženy sa musia nezávisle od štádia svojej gravidity poradiť s lekárom a získať lekárske osvedčenie ich spôsobilosti cestovať s ohľadom na príslušnú trasu lode.

6.5 Spoločnosť a/alebo dopravca nemajú na žiadnej zo svojich lodí lekárske vybavenie vhodné pre pôrody. Spoločnosť má právo rezervácie žien, ktoré budú na konci okružnej plavby v 24. alebo vyššom týždni tehotenstva, neprijíť a spoločnosť ani dopravca nemôžu tieto ženy prepravovať.

6.6 Spoločnosť a dopravca si výslovne vyhradujú právo odmietnuť vstup na palubu každej žene, ktorá vyzerá v pokročilom štádiu tehotenstva alebo ktorá nepredloží žiadne lekárske osvedčenie v súlade s bodom 6.4. Za takéto odmietnutie nie je spoločnosť v žiadnom prípade zodpovedná.

6.7 Ak cestujúca v čase rezervácie okružnej plavby o svojom tehotenstve nevedela alebo nevedela s určitosťou, že bude v bode 6.5 stanovenom časovom úseku tehotná, spoločnosť jej ponúkne možnosť rezervovať si iný balík cestovných služieb rovnakej kvality z katalógu spoločnosti a/alebo z oficiálnych webových stránok, ktorý bude v súlade s vyššie uvedenými podmienkami, ak bude taký balík dostupný, alebo jej ponúkne okružnú plavbu stornovať a už uhradenú sumu dostať vrátenú späť za predpokladu, že stornovanie okružnej plavby oznámi bezprostredne po zistení svojho tehotenstva. Už uhradené poistenie nemožno vrátiť späť.

6.8 Ak je dopravca, lodný kapitán alebo lodný lekár názoru, že cestujúci nie je v schopný cestovať alebo by mohol ohroziť svoje zdravie alebo bezpečnosť spolucestujúcich, alebo by mohol byť v prístave odmietnutý pri vstupe na pevninu, alebo by dopravcu mohol činiť zodpovedným za svoju starostlivosť, podporu alebo návrat späť, má lodný kapitán kedykoľvek právo cestujúcemu v prístave zamietnuť právo na nalodenie alebo nariadiť jeho vylodenie, prípadne cestujúceho vykázať do inej kóje alebo kajuty. Lodný lekár má právo poskytovať prvú pomoc a podávať lieky a poskytovať terapie alebo iné lekárske ošetrovania, resp. cestujúceho poslať do lodnej nemocnice alebo podobného zariadenia a/alebo ho tam zadržiavať v prípade, ak lekár takéto opatrenie považuje za nevyhnutné a lodný kapitán ho v danom názore podporí. Ak cestujúci odmietne podrobiť sa takémuto opatreniu, môže to viesť k vylodeniu cestujúceho v najbližšom prístave, v prípade potreby aj za asistencie

tamojších domácich úradov. V takomto prípade spoločnosť ani dopravca voči cestujúcemu nenesú zodpovednosť za akékoľvek náklady, výdaje a náhradné služby.

6.9 Ak sa zistí, že cestujúci z vyššie uvedených dôvodov alebo aj iných dôvodov nie je spôsobilý cestovať, a preto mu bude zakázané nalodenie, nenesie spoločnosť, dopravca, lodný lekár ani kapitán voči cestujúcemu žiadnu zodpovednosť.

7. POSTIHNUTÍ CESTUJÚCI A CESTUJÚCI OBMEDZENÍ V POHYBE

7.1 Pohodlie a bezpečnosť hostí sú pre spoločnosť a dopravcu vždy prioritou. Aby boli tieto zaistené, budú cestujúci v čase rezervácie požiadaní poskytnúť čo možno najviac podrobností k nižšie uvedeným bodom, aby dopravca a spoločnosť mohli zhodnotiť svoj záväzok voči cestujúcim poskytnúť im bezpečný a uskutočniteľný spôsob dopravy, a to tak, že zohľadnia všetky možné problémy v spojení s danosťami lode, ako aj infraštruktúrou a vybavením prístavov vrátane prístavných terminálov, ktoré by mohli znemožniť uskutočnenie nalodenia, vylozenia alebo prepravy cestujúceho, čo by mohlo mať dopady na jeho bezpečnosť a pohodlie.

7.2 Cestujúci bude požiadaný, aby už v čase rezervácie poskytol podľa možnosti čo najpresnejšie údaje o svojom prípadnom nepohodlí, chorobách, postihnutiach alebo obmedzených pohybových schopnostiach, zvlášť či

a) si jeho stav vyžaduje špeciálnu bezbariérovú kajutu, keďže tieto sú k dispozícii iba v určitom obmedzenom počte a ubytovanie cestujúceho by sa malo realizovať podľa možnosti pohodlne a bezpečne;

b) cestujúci potrebuje špeciálne opatrenia pri umiestňovaní, napr. v jedálni;

c) cestujúci na palubu prinesie lekárske prístroje;

d) cestujúci na palubu privedie certifikovaného asistenčného psa.

Zohľadnite, že asistenčné psy podliehajú národným predpisom.

7.3 V prípade, že to bude pre bezpečnosť a pohodlie okružnej plavby považované za potrebné, môžu spoločnosť a/alebo dopravca od postihnutej alebo v pohybe obmedzenej osoby požadovať, aby cestovala v sprievode ďalšej osoby, ktorá je v stave postihnutej alebo v pohybe obmedzenej osobe pomáhať. Táto požiadavka bude vychádzať výlučne zo zhodnotenia bezpečnostných potrieb pasažiera spoločnosťou a/alebo dopravcu a môže sa na každej lodi alebo trati odlišovať. Cestujúcich, ktorí sú pripútaní na invalidný vozík, žiadame, aby si priniesli svoj vlastný skladací vozík v štandardnej veľkosti, pričom sa môže stať, že budú vyzvaní, aby ich sprevádzala ďalšia osoba spôsobilá a schopná im pomáhať.

7.4 Ak cestujúci z dôvodu mimoriadnych ťažkostí, postihnutí alebo pohybových obmedzení potrebuje individuálnu pomoc alebo asistenciu, musí si ju zorganizovať sám a na vlastné náklady. Na lodi nie je možné poskytovať časovo obmedzené služby, osobnú starostlivosť ani dohľad či iné opatrovateľské služby fyzickej alebo psychiatrickej starostlivosti.

7.5 Ak spoločnosť a/alebo dopravca po starostlivom zhodnotení špecifických požiadaviek a potrieb cestujúceho dospejú k záveru, že tohto nie je možné prepravovať bezpečne a v súlade s bezpečnostnými predpismi, môže z bezpečnostných dôvodov dôjsť k odmietnutiu rezervácie alebo nalodenia postihnutého alebo v pohybe obmedzeného cestujúceho.

7.6 Spoločnosť a/alebo dopravca si vyhradzuje právo odmietnuť prepravu cestujúceho, ktorý spoločnosť o svojom postihnutí alebo opatrovateľských potrebách informoval nedostatočne, čím

spoločnosti a/alebo prepravcovi znemožnil zhodnotiť možnosť bezpečnej a organizačne uskutočniteľnej dopravy. V prípade, že pasažier nebude akceptovať rozhodnutie v súlade s bodmi 7.5 až 7.7 VOP, môže u spoločnosti podať písomnú sťažnosť spolu s doložením všetkých podkladov.

7.7 Ak cestujúci v období medzi dátumom rezervácie a začiatkom okružnej plavby zistí, že bude potrebovať špeciálnu starostlivosť alebo asistenciu v súlade s vyššie uvedenými bodmi, je povinný o tom spoločnosť informovať, aby sa táto mohla rozhodnúť, či je preprava cestujúceho bezpečná a uskutočniteľná.

7.8 Spoločnosť si vyhradzuje právo pasažierov, ktorí podľa názoru spoločnosti a/alebo dopravcu nie sú spôsobilí na cestovanie alebo predstavujú nebezpečenstvo pre seba alebo iných účastníkov okružnej plavby, z bezpečnostných dôvodov odmietnuť.

7.9 Z bezpečnostných dôvodov a pre dobro pasažiera je tento povinný v prípade, že medzi obdobím medzi rezerváciou okružnej plavby a začiatkom okružnej plavby zistí, že potrebuje špeciálne ošetrovanie a starostlivosť tak, ako je uvedené vyššie, o tom informovať spoločnosť, aby jej poskytol možnosť rozhodnúť o tom, či možno pasažiera bezpečne a účelne prepravovať.

7.10 Chorí cestujúci, cestujúci s postihnutím alebo cestujúci na invalidnom vozíku v mnohých prístavoch nemôžu ísť na pevninu alebo na ňu môžu ísť iba s ťažkosťami. Zoznam týchto prístavov dostanete na písomné vyžiadanie.

7.11 V niektorých prístavoch je nutné zakotviť mimo prístavu. V takom prípade dopravca cestujúcich na pevninu prepravuje pomocou sprievodnej lode (tzv. tender). Sprievodné lode sú malé lode a pre postihnuté osoby a/alebo osoby obmedzené v pohybe alebo problémami s rovnováhou nemusia byť vhodné. Pri používaní sprievodných lodí má najvyššiu prioritu bezpečnosť. Je dôležité, aby cestujúci mohli sprievodné lode bezpečne používať. Na dosiahnutie sprievodnej lode môže byť potrebné, aby cestujúci zostúpili na rampu (resp. pontón) s cieľom nalodenia sa do sprievodnej lode. Na mieste sa môžu nachádzať schody tak nahor, ako aj nadol, a cestujúci prípadne budú musieť prekonať určitú vzdialenosť medzi rampou a sprievodnou loďou (ktorá môže činiť cca 0,5 m). V závislosti od poveternostných podmienok, prílivu a odlivu a stavu na mori môže dôjsť k pohybu, ktoré sa v priebehu dňa menia. Cestujúci musia byť dostatočne zdraví a pohybliví nato, aby dokázali do a zo sprievodnej lode nastúpiť alebo vystúpiť. Cestujúci, ktorých mobilita je obmedzená alebo ktorí používajú pohybovú pomôcku, si musia ešte predtým, ako vstúpia na rampu, starostlivo premyslieť, či dokážu nastúpiť na sprievodnú loď. Okrem svojho rozhodnutia musia cestujúci taktiež zobrať na vedomie a zvážiť prípadné schody, možnosť výškového rozdielu a/alebo vzdialenosti medzi rampou a sprievodnou loďou, ako aj možnosť náhlych pohybov sprievodnej lode. Invalidné a elektrické vozíky posádka na sprievodnú loď spravidla nepúšťa. Každý cestujúci musí byť samostatne a dostatočne pohyblivý nato, aby mohol sprievodné lode používať. V prípade pochybností majú kapitán a/alebo každý z jeho dôstojníkov právo dopravu sprievodnou loďou z bezpečnostných dôvodov zakázať. Všetci cestujúci sú povinní byť pri nastupovaní a vystupovaní do, resp. zo sprievodnej lode mimoriadne opatrní. Členovia posádky budú cestujúcich pri nástupe a výstupe inštruovať a stabilizovať, nemôžu však cestujúcich podopierať, zdvíhať ani prenášať. To isté platí aj pri výstupe cestujúcich zo sprievodnej lode v prístave.

8. ZDRAVOTNÝ DOTAZNÍK

8.1 Spoločnosť a/alebo dopravca a/alebo zdravotné úrady ktoréhokoľvek prístavu majú právo vo svojom vlastnom mene vydávať zdravotný dotazník. Cestujúci v ňom musí poskytnúť presné údaje o akýchkoľvek príznakoch ochorenia vrátane ochorenia tráviaceho ústrojenstva a vírusu H1N1. Pokiaľ má dopravca dojem, že určitý cestujúci vykazuje príznaky nejakého ochorenia vrátane vírusových infekcií

alebo bakteriálnych ochorení a vrátane norovírusov a H1N1, má právo odmietnuť jeho nalodenie. Cestujúcemu môže byť nalodenie odmietnuté aj vtedy, ak sa bude zdráhať vyplniť zdravotný dotazník.

8.2 Ak cestujúci počas okružnej plavby ochorie na vírusovú infekciu alebo bakteriálne ochorenie, má lodný lekár právo od neho požadovať, aby z bezpečnostných dôvodov zotrval vo svojej kajute.

9. POTRAVINOVÉ ALERGIE

9.1 Pasažierov upozorňujeme, že niektoré jedlá môžu u niektorých osôb vyvolať v dôsledku neznášanlivosti niektorých potravín alergické reakcie. V prípade, ak cestujúci trpí jemu známymi alergiami alebo určité jedlá nedokáže stráviť, je povinný o tom spoločnosť počas rezervácie (vyplnením určitého formulára) informovať a dodatočne to oznámiť aj vedúcemu hotelovej reštaurácie pri nastúpení na okružnú plavbu.

9.2 Cestujúci je zodpovedný zato, aby zaručil, že sa bude vyhýbať jedlám, ktoré by u neho mohli vyvolať alergickú reakciu. Ak cestujúci písomne poskytol informácie o určitej neznášanlivosti potravín alebo potravinovej alergii v súlade s bodom 9.1, bude sa spoločnosť snažiť, aby bola cestujúcemu pri vyhýbaní sa týmto jedlám nápomocná. Pri absencii príslušných informácií nie sú spoločnosť ani dopravca zodpovední za prípravu špeciálnych pokrmov pre cestujúceho ani za ich konzumáciu. V prípade viacnásobných alergií/neznášanlivosti nemusia byť spoločnosť ani dopravca dokonca aj v prípade poskytnutia príslušných informácií schopní sa pri príprave jedál úplne vyhnúť riziku krížovej kontaminácie, a preto nie sú zodpovední za akékoľvek kontaminácie.

10. LEKÁRSKA STAROSTLIVOSŤ

10.1 Pasažierom naliehavo odporúčame uzatvoriť komplexné cestovné zdravotné poistenie, ktoré pokrýva náklady na ošetrovanie a prevoz domov.

10.2 V súlade s ustanoveniami vlajkového štátu sa na palube nachádza kvalifikovaný lekár a ambulancia pre služby prvej pomoci a drobné ošetrovania. Pasažier berie na vedomie a v čase rezervácie dáva súhlas s tým, že lekárska ambulancia nie je vybavená ako klasická nemocnica na pevnine a lekár nie je špecialista. Spoločnosť ani lekár nepreberajú voči pasažierovi zodpovednosť za nedostatočné možnosti ošetrovania zdravotných ťažkostí.

10.3 Pasažier berie na vedomie, že počas prítomnosti kvalifikovaného lekára na palube je zodpovednosťou a povinnosťou pasažiera využiť v prípade potreby možnosť lekárskeho ošetrovania a tieto lekárske služby aj uhradiť.

10.4 V prípade ochorenia alebo nehody môže dopravca alebo kapitán zariadiť, aby boli pasažieri s cieľom lekárskeho ošetrovania prepravení na pevninu. Dopravca ani spoločnosť však nepreberajú zodpovednosť za kvalitu zdravotníckych zariadení ani ošetrovania v jednotlivých prístavoch či miestach zakotvenia. Zdravotnícke zariadenia a štandardy sú v jednotlivých prístavoch odlišné. Spoločnosť ani dopravca neposkytujú žiadnu záruku týkajúcu sa štandardov zdravotnej starostlivosti na pevnine.

10.5 O spôsobilosti pasažiera na nástup na okružnú plavbu alebo jej pokračovanie rozhoduje s konečnou platnosťou odborný názor lodného lekára.

10.6 Odporúčame, aby ste sa pred rezerváciou okružnej plavby pre deti mladšie ako dvanásť mesiacov poradili s lekárom. Na vylúčenie pochybností uvádzame, že predpisy uvedené v bode 6 a požiadavka spôsobilosti na cestovanie platí pre všetkých cestujúcich vrátane malých detí.

11. LEKÁRSKE PRÍSTROJE

11.1 Je zodpovednosťou cestujúceho, aby zaručil, že lekárske prístroje, ktoré plánuje priniesť na palubu lode, sú prevádzkovo bezpečné. Cestujúci sa musí postarať o to, aby boli lekárske prístroje, ktoré potrebuje, prepravené k lodi, a taktiež musí ešte počas rezervácie spoločnosť informovať o svojej potrebe lekárskeho prístrojov na palube lode, aby ich spoločnosť a/alebo dopravca mohli bezpečne prepravovať.

11.2 Cestujúci, ktorý potrebuje lekárske prístroje, musí na dobu trvania celej okružnej plavby na vlastné náklady zabezpečiť pomôcky potrebné na ich prevádzku, ako sú napr. batérie, príslušenstvo apod., keďže na lodi nie je k dispozícii náhradné príslušenstvo ani batérie. Cestujúci alebo jeho sprievodná osoba musia byť oboznámení s obsluhou prístrojov.

12. ZMENY REZERVÁCIE POŽADOVANÉ CESTUJÚCIM

12.1 Cestujúci má právo nechať sa nahradiť treťou osobou v prípade, že:

- (i) táto spĺňa všetky podmienky na použitie balíka cestovných služieb; a
- (ii) že o tom bude spoločnosť písomne informovaná nie neskôr ako 7 pracovných dní pred odchodom na okružnú plavbu.

Pokiaľ budú splnené vyššie uvedené podmienky, bude na každého pasažiera za zmenu mena účtovaný nasledovný manipulačný poplatok:

BELLA	FANTASTICA	WELLNESS	AUREA	YACHT CLUB
do 7 pracovných dní pred odchodom	50,- EUR	50,- EUR	50,- EUR	50,- EUR

Cestujúci a tretia osoba spoločnosti spoločne ručia za uhradenie ceny okružnej plavby a akékoľvek iné náklady vyplývajúce z tejto zmeny rezervácie.

12.2 Ďalej má cestujúci za nasledovných podmienok právo aj po prijatí potvrdenia rezervácie jedenkrát rezervovaný balík cestovných služieb („pôvodná okružná plavba“) vymeniť za iný („nová okružná plavba“):

- (i) dátum odchodu novej okružnej plavby je neskorší ako dátum pôvodnej okružnej plavby;
- (ii) žiadosť o zmenu novej okružnej plavby namiesto pôvodnej spoločnosť prijme najneskôr 30 pracovných dní pred odchodom pôvodnej okružnej plavby, pričom nová okružná plavba musí byť dostupná;
- (iii) trasa novej okružnej plavby sa nachádza v rovnakej cieľovej oblasti ako trasa pôvodnej okružnej plavby, ako je to definované v príslušnom katalógu spoločnosti alebo na jej oficiálnych webových stránkach; a
- (iv) očakávaný dátum odchodu novej okružnej plavby sa nachádza v rámci jedného roka od plánovaného dátumu odchodu pôvodnej okružnej plavby.

Pokiaľ budú splnené vyššie uvedené podmienky, bude na každého pasažiera za zmenu dátumu účtovaný nasledovný manipulačný poplatok:

BELLA*	FANTASTICA*	WELLNESS*	AUREA*	YACHT CLUB*
do 30	50,- EUR	-	-	-

pracovních dní před odchodem					
------------------------------------	--	--	--	--	--

*Bezplatná zmena dátumu v prípade Fantastica, Wellness, Aurea a Yacht Club je možná iba raz. Pre akékoľvek ďalšie zmeny dátumu platia spracovateľské poplatky Bella.

Dodatočne k manipulačnému poplatku sa pasažierovi bude účtovať aj cenový rozdiel okružnej plavby v prípade, že je cena novej okružnej plavby vyššia ako cena pôvodnej okružnej plavby, a tiež cenový rozdiel zmeny poistného. V prípade, ak je cena novej okružnej plavby nižšia ako cena pôvodnej, však cestujúcemu neprináleží vrátenie cenového rozdielu. Ak pasažier pôvodnú okružnú plavbu nahradí novou, nemení sa v prípade novej okružnej plavby platnosť stanovených podmienok stornovania uvedených v týchto VOP. Poplatky za storno sa vypočítavajú podľa splatnej sumy (podľa vyššie uvedených podmienok) a stupnice článku 13 („Odstúpenie cestujúceho od zmluvy“). Spoločnosť vynaloží primeranú námahu, aby splnila požiadavky cestujúceho na zmeny letov, prepravy alebo iných služieb, a aby ich príslušne prispôsobila novej okružnej plavbe. V žiadnom prípade však spoločnosť nepreberá zodpovednosť za zmeny, ktoré nie sú vykonateľné.

12.3 Nie všetky letecké spoločnosti alebo iné úrady a poskytovatelia služieb povoľujú zmeny mena alebo dátumu okružnej plavby. Väčšina leteckých spoločností, iných dopravcov a poskytovateľov služieb takéto zmeny spracováva ako storno a tieto aj príslušne účtujú. Všetky dodatočné náklady vrátane poplatkov za stornovanie a/alebo zvýšenia cien naúčtované leteckými spoločnosťami či inými dopravcami na seba preberá výlučne cestujúci.

12.4 Ďalej môžete požadovať iné zmeny rezervácie do 30 dní pred odchodom (aj keď už bolo vystavené potvrdenie rezervácie). Tieto podliehajú minimálnemu manipulačnému poplatku vo výške 50,- Eur na osobu a zmenu. Všetky ostatné náklady, ktoré by vznikli na základe tejto zmeny, musí znášať výlučne cestujúci.

12.5 So žiadosťami o zmenu rezervácie, ktoré budú spoločnosti doručené pred začiatkom okružnej plavby v lehotách kratších, ako sú uvedené vyššie, bude nakladané ako so stornom okružnej plavby a uplatnia sa ne poplatky za storno, ktoré sú uvedené v článku 13.

12.6 Ak bude mať cestujúcim požadovaná zmena za následok vytlačenie nového lístka na okružnú plavbu, budeme dodatočne k vyššie uvedeným poplatkom fakturovať aj sumu 25,- Eur na kajutu za dodatočne vzniknuté náklady.

12.7 Všetky zmeny rezervácie, ktoré bude cestujúci požadovať v rámci Grand Tour, budú aplikované na celý balíček cestovných služieb. Všetky relevantné lehoty budú počítané od dátumu začiatku prvej okružnej plavby Grand Tour.

13. Odstúpenie cestujúceho od zmluvy

13.1 Stornovanie rezervácie sa musia písomne vyžiadať v spoločnosti MSC Kreuzfahrten (Austria) GmbH alebo u obchodného zástupcu cestujúceho (doporučený list, e-mail alebo fax). Všetky vystavené cestovné lístky a potvrdenie okružnej plavby/faktúra musia byť spoločne s oznámením o stornovaní odoslané späť odosielateľovi.

13.3 V prípade, až sa z kajuty v dôsledku storna jedného z pasažierov stane kajuta na použitie pre jedného pasažiera, budú pasažierovi, ktorý storno uplatnil, naúčtované náklady za storno, minimálne však paušálne odškodnenie vo výške 100,- Eur. V prípade rezervácií špeciálnych cien alebo zlacnených okružných plavieb činí paušálna sadzba odškodného 95 % ceny balíka cestovných služieb. Za zmenu rezervácie na použitie kajuty jedným cestujúcim bude zostávajúcemu účastníkovi okružnej plavby naúčtovaný príplatok za jednu osobu v kajute.

13.4 Cestujúci má prípadne možnosť si nechať tieto poplatky za stornovanie odrátajúc zákonné odvody nechať preplatiť svojim cestovným poistením. Za uplatnenie takýchto nárokov v zmysle podmienok svojej poisťovnej zmluvy je zodpovedný samotný cestujúci.

13.5 V prípade storna, zmeny rezervácie alebo zmeny názvu letu/mena v prípade letu bude od okamihu rezervácie požadovaných 100 % ceny za túto vedľajšiu službu, ktorú spoločnosť prikúpila externe.

13.6 Cestujúci môže požadovať stornovanie Grand Tour, takéto storno však vždy zahŕňa celý balík cestovných služieb. Všetky relevantné lehoty budú počítané od plánovaného dátumu začiatku prvej okružnej plavby Grand Tour.

14. ZMENY REZERVÁCIE SPOLOČNOSŤOU

14.1 Dohody ohľadom balíka cestovných služieb uzatvára spoločnosť v predstihu mnohých mesiacov. Preto môže byť vo veľmi zriedkavých prípadoch nutné ich zmeniť. Spoločnosť si preto výslovne vyhradzuje právo zmeniť dohody o okružnej plavbe alebo ponuke balíčkov cestovných služieb v prípade, že sú takéto zmeny nutné alebo žiadúce z operatívnych, komerčných alebo bezpečnostno-technických dôvodov.

14.2 V prípade podstatnej zmeny zásadnej podmienky cestovnej zmluvy bude spoločnosť cestujúceho alebo jeho obchodného zástupcu o tejto zmene informovať čo najskôr písomnou cestou. Cestujúcemu budú ponúknuté nasledovné možnosti výberu:

a) zmenu prijať; alebo

b) rezervovať iný balíček cestovných služieb z katalógu spoločnosti a/alebo z jej oficiálnych webových stránok v rovnakej alebo vyššej cene, ak bude takýto balíček dostupný; alebo

c) rezervovať iný balíček cestovných služieb z katalógu spoločnosti a/alebo z jej oficiálnych webových stránok v nižšej cene, ak bude takýto balíček dostupný, pričom bude cestujúcemu vrátený cenový rozdiel; alebo

d) stornovanie a vrátenie všetkých už uhradených platieb.

14.3 Cestujúci musia obchodného zástupcu, resp. spoločnosť MSC Kreuzfahrten (Austria) GmbH, do 7 dní od prijatia oznámenia o zmene písomne informovať o tom, ako sa rozhodli.

15. ODSTÚPENIE SPOLOČNOSTI OD ZMLUVY

15.1 Spoločnosť si vyhradzuje právo kedykoľvek stornovať akékoľvek balíky cestovných služieb formou písomného oznámenia cestujúcemu.

15.2 Ak sa storno uskutoční z dôvodu vyššej moci a/alebo ho možno odôvodniť mimoriadnymi alebo nepredvídateľnými okolnosťami, ktoré sú mimo kontrolu spoločnosti a ktorých následkom spoločnosť nedokázala zabrániť napriek tomu, že urobila všetko preto, aby im zabránila, ponúka spoločnosť cestujúcim na výber nasledujúce možnosti:

a) úplné vrátenie celej zaplatenej sumy; alebo

b) rezerváciu iného balíčka cestovných služieb z katalógu spoločnosti a/alebo z jej oficiálnych webových stránok v rovnakej alebo vyššej cene bez cenového príplatku, ak bude takýto balíček dostupný; alebo

c) rezerváciu iného balíčka cestovných služieb z katalógu spoločnosti a/alebo z jej oficiálnych webových stránok v nižšej cene, ak bude takýto balíček dostupný, pričom bude cestujúcemu vrátený cenový rozdiel.

15.3 Ak sa storno uskutoční na základe iných dôvodov, ako sú uvedené v článku 15.2, ponúkne spoločnosť cestujúcemu na výber rovnaké možnosti, ako sú uvedené v článku 15.2, a navyše príspevok vo výške 50,- Eur na cestujúceho a noc počas celej dĺžky trvania okružnej plavby.

15.4 Cestujúci musí spoločnosti svoje rozhodnutie oznámiť do 7 dní od prijatia oznámenia o storne, a to písomne alebo prostredníctvom svojho obchodného zástupcu.

16. RUČENIE SPOLOČNOSTI

16.1 V súlade s bodom 16.3 až 16.8 ručí spoločnosť za prípady smrti, zranenia alebo choroby v prípade, ak boli tieto spôsobené minimálne nebanlivostným konaním alebo opomenutím zo strany spoločnosti alebo ich možno spoločnosti pričítať. Prípadné ručenie spoločnosti je obmedzené dohodami uvedenými v bode 16.4 až 16.8. Ručenie spoločnosti voči cestujúcemu navyše podlieha nasledujúcim uvedeným medzinárodným dohodám (pozri bod 16.4 až 16.8) týkajúcim sa obmedzenia zodpovednosti dopravcov. Spoločnosť nie je zodpovedná za akúkoľvek neodborne vykonanú alebo nevykonanú službu, ktorá/ktorú

a) možno v plnom rozsahu pripísať zavineniu cestujúceho;

b) je výsledkom nepredvídateľného alebo neodvratiteľného konania alebo opomenutia zo strany tretej strany, ktorá nie je spojená s dodaním služieb, ktorých výkon je stanovený v cestovnej zmluve;

c) možno pripočítať mimoriadnym alebo nepredvídateľným okolnostiam, ktoré sú mimo kontrolu spoločnosti a/alebo ktoréhokoľvek iného poskytovateľa služieb, ktorý poskytuje služby tvoriace súčasť ponuky balíka cestovných služieb, a ktorých následky nebolo možné odvrátiť napriek všemožnej snahe vrátane (no nie výlučne) udalostí vyššej moci; alebo

d) je udalosťou, ktorá je súčasťou balíka cestovných služieb a ktorú spoločnosť a/alebo poskytovateľ služieb, ktorý poskytuje služby, ktoré sú súčasťou balíka cestovných služieb, nedokázali predvídať ani jej zabrániť.

16.2 Za požiadavky, ktoré se netýkajú fyzického zranenia, smrti či choroby cestujúceho alebo nie sú predmetom dohôd podľa bodu 16.4 až 16.8, je zodpovednosť spoločnosti, okrem prípadov úmyselného zavinenia alebo hrubej nedbanlivosti, za nesprávne plnenie cestovnej zmluvy obmedzené na maximálnu čiastku zodpovedajúcu dvojnásobku ceny, ktorú dotknutý cestujúci zaplatil za balík cestovných služieb (bez príplatkov, poplatkov za zmenu a/alebo poistenie).

16.3 Celá doprava (po pevnine, vo vzduchu alebo po mori) podlieha prepravným podmienkam príslušného dopravcu. Tieto môžu záruku obmedzovať alebo vylúčiť. Sú výslovne súčasťou týchto VOP a cestujúci ich musí výslovne akceptovať v čase rezervácie. Kópie týchto prepravných podmienok sú na vyžiadanie dostupné v spoločnosti.

16.4 Preprava cestujúcich a ich batožiny leteckou cestou je upravená rôznymi medzinárodnými dohodami („medzinárodné dohody o leteckej doprave“), ku ktorým platí aj Varšavský dohovor z roku 1929 (zmenený Haagskym protokolom z roku 1955 alebo Montrealským protokolom z roku 1999 alebo zmenený inak) a Montrealský protokol z roku 1999. Ak je spoločnosť ako dopravca nevykonávajúci leteckú dopravu voči cestujúcim zodpovedná za ich leteckú prepravu, sú podmienky medzinárodných dohôd leteckej dopravy (vrátane akejkolvek následnej zmeny a akejkolvek inej novej dohody, ktorá môže byť platná pre cestovnú zmluvu o okružnej plavbe medzi spoločnosťou a cestujúcim) výslovnou súčasťou týchto VOP. Medzinárodnými dohodami pre leteckú dopravu sú stanovené obmedzenia zodpovednosti dopravcu pre prípady smrti alebo fyzického zranenia, straty alebo poškodenia batožiny a oneskorení. Akákoľvek zodpovednosť spoločnosti voči cestujúcemu plynúca z leteckej dopravy podlieha obmedzeniam zodpovednosti stanoveným uvedenými dohodami. Kópie týchto dohôd sú k dispozícii na požiadanie.

16.5 Ak by spoločnosť voči cestujúcemu niesla zodpovednosť s ohľadom na dopravu (po pevnine, vo vzduchu alebo na mori), má spoločnosť k dispozícii všetky práva, námietky, imunity a obmedzenia zodpovednosti, na ktoré by sa mohol odvolať aj dopravca v rámci svojich prepravných podmienok dopravcu a medzinárodných dohôd, ako je napr. Aténsky a/alebo Montrealský dohovor, a žiadne ustanovenie týchto VOP nemožno vykladať ako vzdanie sa tohto práva zo strany spoločnosti. V prípade, že by sa niektoré ustanovenie stalo neúčinným alebo by bolo vyhlásené za neúčinné, nie je tým v nijakom ohľade dotknutá účinnosť zvyšných klauzúl (k tomu pozri bod 27.2).

16.6 Akákoľvek zodpovednosť spoločnosti alebo dopravcu za zranenia osôb alebo smrť cestujúcich, ako aj za stratu alebo poškodenie batožiny, sa musí posudzovať v súlade s nasledovnými ustanoveniami:

16.7 Pre morskú dopravu sa aplikuje nariadenie (ES) 392/2009 o zodpovednosti osobných prepravcov v preprave po mori v prípade nehôd v prípade, ak sa prístav nalodenia alebo vylodenia

nachádza v EÚ, loď sa plaví pod vlajkou EÚ alebo bola zmluva o preprave uzavretá v EÚ. Kópiu nariadenia (ES) 392/2009 možno nájsť na internetovej adrese <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/PDF/?uri=CELEX:32009R0392&rid=1>.

Ak sa loď používa ako plávajúci hotel, aplikujú sa ustanovenia Aténskeho dohovoru z roku 1974 a týmto sa výslovne začleňujú do týchto VOP vrátane všetkých obmedzení zodpovednosti za stratu alebo poškodenie batožiny, smrť alebo zranenia osôb.

16.8 Rozsah zodpovednosti spoločnosti a/alebo dopravcu za škody vzniknuté stratou či poškodením batožiny, smrťou alebo zranením osôb, je obmedzený a za žiadnych okolností neprekračuje limity zodpovednosti stanovené v nariadení (ES) 392/2009 alebo, ak je možné aplikovať, v Aténskom dohovore z roku 1974.

16.9 Záruka spoločnosti a/alebo dopravcu za smrť, zranenia osôb alebo ochorenie cestujúceho nesmie presahovať sumu v rámci Aténskeho dohovoru z roku 1974 zamýšľanú a stanovenú na 46 666 jednotiek v mene práv osobitného čerpania („Special Drawing Rights“, ďalej len SDR), alebo, ak je možné aplikovať, nesmie presahovať čiastku 400 000 SDR v súlade s nariadením (ES) 392/2009, resp. Aténskym dohovorem z roku 2002, a kde je podľa nariadenia (ES) 392/2009, resp. Aténskeho dohovoru z roku 2002, obsiahnutá zodpovednosť za vojnu a terorizmus vo výške 250 000 SDR. Zodpovednosť spoločnosti a/alebo dopravcu za straty alebo poškodenia batožiny alebo iného majetku cestujúceho je obmedzená na maximálne 833 SDR na jedného cestujúceho podľa Aténskeho dohovoru z roku 1974 alebo 2 250 SDR v rozsahu uplatnenia nariadenia (ES) 392/2009, resp. Aténskeho dohovoru z roku 2002. Je dohodnuté, že takáto zodpovednosť spoločnosti a/alebo dopravcu podlieha príslušnej zrážkovej franšíze na jedného cestujúceho, pričom sa táto suma odpočítava od škodovej čiastky vo vzťahu k strate alebo poškodeniu batožiny alebo inému majetku. Cestujúcemu je známe, že konverzná sadzba SDR podlieha dennému kurzovému kolísaniu a možno ju zistiť buď v banke alebo na internete. Hodnotu jedného SDR si možno vyrátať na adrese http://www.imf.org/external/np/fin/data/rms_five.aspx.

16.10 Na základe Aténskeho dohovoru z roku 1974 a, kde možno aplikovať, Aténskeho dohovoru z roku 2002 alebo nariadenia (ES) 392/2009, sa vychádza z toho, že dopravca cestujúcemu jeho batožinu vydal v prípade, ak cestujúci nepodal písomné oznámenie v rámci nasledujúcich časových lehôt:

- (i) v prípade vonkajšieho viditeľného poškodenia pred alebo počas vylodenia alebo vydania;
- (ii) v prípade poškodenia nerozpoznateľného zvonka alebo straty batožiny v rámci pätnástich (15) dní od vylodenia, resp. vydania, resp. dňa, počas ktorého sa takéto vydanie malo uskutočniť.

16.11 Ak v prípade prepravy vykonanej na základe týchto VOP nejde o „medzinárodnú prepravu“ v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) 392/2009 alebo ak sa loď využíva ako plávajúci hotel a/alebo na nemedzinárodnú dopravu po mori, potom pre túto zmluvu platia zvyšné ustanovenia Aténskeho dohovoru z roku 1974 a stávajú sa s príslušnými a potrebnými zmenami súčasťou zmluvy.

16.12 Spoločnosť nie je zodpovedná za straty ani poškodenia cenností, ako sú peniaze, cenné papiere, predmety z drahých kovov, šperky, umelecké predmety, kamery a fotoaparáty, počítače, elektronické zariadenia alebo iné cennosti v prípade, že neboli u dopravcu odovzdané na bezpečné uskladnenie, že v čase ich odovzdania nebol výslovne a písomne uzavretý vyšší záručný limit a že cestujúci nezaplatil dodatočný poplatok za ochranu deklarovanej hodnoty tovaru. Používanie lodného trezoru nepredstavuje oficiálne uskladnenie. V prípade uplatňovania zodpovednosť za stratu alebo poškodenie uskladnených cenných predmetov je táto zodpovednosť podľa Aténskeho

dohovoru z roku 1974 obmedzená na 1 200 SDR a v prípade uplatnenia nariadenia (ES) 392/2009 alebo Aténskeho dohovoru z roku 2002 na 3 375 SDR.

16.13 Spoločnosť a/alebo dopravca môžu v plnej miere aplikovať akékoľvek platné zákony, ktoré ukladajú obmedzenie a/alebo oslobodenie od zodpovednosti (v rámci toho bez obmedzenia zákona a/alebo zákonov príslušnej krajiny, pod ktorej vlajkou sa loď plaví, resp. všeobecných obmedzení škôd, za ktoré môže byť žiadaná náhrada vo vzťahu k dopravcovi). Žiadne ustanovenie obsiahnuté v týchto VOP nepredstavuje obmedzenie či zrušenie akýchkoľvek zákonom predpísaných alebo iných obmedzení alebo oslobodení od zodpovednosti v prospech spoločnosti a/alebo dopravcu. Zamestnanec a/alebo zástupca dopravcu môžu plne využívať všetky ustanovenia týkajúce sa obmedzenia zodpovednosti.

16.14 Bez toho, aby sa to dotklo ustanovení vyššie uvedených odsekov 16.7 až 16.11, nesie spoločnosť a/alebo dopravca zodpovednosť vtedy, keď v nejakej krajine, v ktorej obmedzenia alebo výnimky zodpovednosti obsiahnuté v týchto VOP nie sú právne aplikovateľné, bude proti spoločnosti a/alebo dopravcovi uplatnený nárok, nie však za smrť, zranenie osôb, chorobu, poškodenie, oneskorenie alebo iné straty alebo obmedzenia osoby alebo veci, ktorý vznikne z akéhokoľvek dôvodu kedy nemožno preukázať, že dané obmedzenie bolo spôsobené vlastnou nedbanlivosťou alebo chybou spoločnosti a/alebo dopravcu.

16.15 Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia týchto VOP nie je spoločnosť za žiadnych okolností zodpovedná za ušlý zisk alebo ušlý očakávaný zisk, prepady obratu, straty užívacieho práva, straty zákazky alebo iné ušlé príležitosti, takisto nie je zodpovedná za akékoľvek iné podobné následné alebo nepriame straty alebo škody.

16.16 Zodpovednosť spoločnosti je vylúčená v prípade nárokov, ktoré vyplávajú zo straty alebo škody priamo alebo nepriamo spôsobenej okolnosťami, kedy bolo plnenie a/alebo okamžité plnenie cestovnej zmluvy nemožné z dôvodu vojny, hrozby vojny, povstania, občianskej neposlušnosti, pracovných nepokojov zamestnancov spoločnosti alebo iných teroristických útokov či hrozieb terorizmu, výpadku elektrického zásobovania, zdravotných rizík alebo epidémií, prírodných alebo nukleárných katastrof, požiaru alebo zlých poveternostných či vodných podmienok, samovraždy alebo pokusu o samovraždu cestujúceho, alebo cestujúceho, ktorý sa dobrovoľne a zbytočne vystavil nebezpečenstvu (okrem prípadu snahy o záchranu ľudských životov), alebo v dôvodu následkov účasti na neobvyklých a nebezpečných aktivitách a v prípade iných okolností, ktoré boli akýmkoľvek spôsobom mimo kontrolu spoločnosti.

16.17 V prípade, ak by bola spoločnosť mimo rozsah pôsobnosti ustanovení Aténskeho a/alebo Montrealského dohovoru zodpovedná na stratu alebo škody na majetku, je táto zodpovednosť obmedzená protihodnotou vo výške 500,- Eur. Nad rámec toho spoločnosť nenesie zodpovednosť za peniaze alebo cenné predmety, ktoré mali cestujúci uložené v rámci svojej batožiny.

16.18 Zodpovednosť spoločnosti nesmie nikdy presiahnuť zodpovednosť akéhokoľvek dopravcu v súlade s jeho prepravnými podmienkami a/alebo zodpovednosť v súlade s aplikovateľnými platnými dohovormi alebo dohovormi, ktoré sú súčasťou týchto VOP. Akákoľvek zodpovednosť spoločnosti za škodu sa znižuje vo vzťahu k miere spoluzavinenia zo strany cestujúceho.

17. TRASA/ PRÁVO NA ZMENU

17.1 Spoločnosť si vyhradzuje právo podľa svojho uváženia a/alebo podľa uváženia kapitána každej lode (ktoré sa nesmie uplatňovať neprímerane) rozhodnúť, či sa loď odkloní od naplánovanej, resp. bežnej trasy, či sa plavba lode časovo posunie alebo oneskorí, či budú plánované prístavy zastavenia

vynechané alebo zmenené, či sa zabezpečí v zásade rovnaká preprava inou loďou, či bude loď odtiahnutá alebo či sa nechá odtiahnuť alebo či pomôže iným lodiam alebo vykoná iné podobné úkony, ktoré sú podľa názoru spoločnosti a/alebo kapitána vhodné alebo nutné pre bezpečnosť cestujúcich, lode a posádky. Za takýchto okolností nenesie spoločnosť ani dopravca voči cestujúcemu zodpovednosť ani povinnosť.

18. ZODPOVEDNOSŤ CESTUJÚCEHO

18.1 Cestujúci je povinný počas svojho pobytu na palube lode dodržiavať pokyny a nariadenia kapitána a dôstojníkov. Cestujúci týmto akceptuje a súhlasí s tým, že kapitán alebo dôstojníci majú právo a právomoc na bezpečnostné alebo iné legitímne účely prehľadať každú kajutu, osobu na palube, ako aj ich majetok a všetky kusy batožiny.

18.2 Cestujúci týmto výslovne súhlasí s tým, že takúto prehliadku dovoľí.

18.3 Cestujúci musia pred okružnou plavbou absolvovať všetky potrebné očkovania a musia vlastniť všetky cestovné lístky, platné pasy, víza, lekárske osvedčenia a iné dokumenty vyžadované v plánovaných prístavoch zastavenia a vylodenia.

18.4 Každý cestujúci sa zaručuje, že je na absolvovanie tejto cesty telesne a duševne zdatný.

18.5 Dopravca a/alebo kapitán majú právo odmietnuť nalodenie nejakého cestujúceho alebo požadovať jeho vylodenie, keď to z bezpečnostných dôvodov pre samotného cestujúceho, ostatných cestujúcich alebo samotnú loď považujú za potrebné, alebo ak by správanie cestujúceho podľa opodstatnenej mienky kapitána mohlo ohrozovať alebo negatívne ovplyvňovať pohodlie a potešenie ostatných cestujúcich na palube.

18.6 Žiadny cestujúci nesmie na palubu priniesť tovary alebo predmety nebezpečnej povahy ani zvieratá. Zvieratá, ktoré cestujúci na palubu privedie nedovolené, môžu byť zaistené a v najbližšom prístave na náklady cestujúceho prenesené na pevninu. Z tohto ustanovenia sú vyňaté certifikované asistenčné psy.

18.7 Spoločnosť a/alebo dopravca nenesie v prípade porušenia alebo nedodržania predpisov cestujúcim uvedených v tomto bode 18. zodpovednosť voči ostatným cestujúcim a každý cestujúci nesie voči spoločnosti a/alebo dopravcovi povinnosť na náhradu škody za akékoľvek straty alebo škody, ktoré vzniknú spoločnosti a/alebo dopravcovi alebo jednému z ich poskytovateľov služieb v dôsledku takéhoto porušenia alebo nedodržania ustanovení.

18.8 Správanie cestujúceho nesmie ohrozovať ani zhoršovať bezpečnosť, pokoj či pôžitok ostatných cestujúcich na okružnej plavbe.

18.9 Cestujúci nesmú bez písomného povolenia spoločnosti a/alebo dopravcu na palubu lode priniesť žiadne strelné zbrane, strelivo, výbušniny ani horľavé, jedovaté, protizákonné alebo nebezpečné tovary, predmety ani látky.

18.10 Cestujúci nesie zodpovednosť za akékoľvek škody, ktoré vzniknú spoločnosti a/alebo dopravcovi a/alebo ktorémukoľvek poskytovateľovi určitej služby, ktorý je súčasťou ponuky balíka cestovných služieb, a to v prípade, že cestujúci poruší svoje zmluvné záväzky. Zvlášť nesie cestujúci zodpovednosť za všetky poškodenia lode alebo jej zariadenia a výbavy, za zranenia alebo straty ostatných cestujúcich a tretích osôb, ako aj za všetky poplatky, pokuty alebo náklady, ktoré by spoločnosť, dopravca alebo poskytovateľ služieb boli povinní zaplatiť z dôvodu zavinenia cestujúcim.

19. LETY

19.1 Lety do východiskového miesta alebo z koncového miesta okružnej plavby zakupuje spoločnosť od uznávaných leteckých spoločností ako doplnkovú službu. Spoločnosť preto nemôže v predstihu uviesť názov leteckej spoločnosti ani typu lietadla predmetnej cesty. Letenku spoločnosť rezervuje v predstihu a v prípade storna dopravca jej cenu obvykle neuhrádza späť. Cenu letenky preto cestujúci musí v prípade storna uhradiť bez ohľadu na čas vykonania storna či podmienok storna okružnej plavby.

19.2 Cestujúci dostane potvrdenie letových časov a trás spolu so svojimi cestovnými podkladmi, ktoré mu budú doručené cca 10 dní pred odcestovaním.

19.3 Za cesty počas iných dní, ako sú zverejnené v katalógu spoločnosti a/alebo na jej oficiálnych webových stránkach, alebo prostredníctvom konkrétneho dopravcu či na konkrétnej trase môže spoločnosť požadovať vyššiu cenu. V takomto prípade o tom bude cestujúci počas rezervácie príslušne informovaný.

19.4 Spoločnosť nie je v súlade s pravidlami leteckej dopravy The Civil Aviation (Denied Boarding, Compensation and Assistance) Regulations z roku 2005 (ďalej len „2005 Regulations“), resp. nariadenia (ES) 261/2004, letecký dopravca ani letecká spoločnosť. Povinnosti vyplývajúce z týchto ustanovení na odškodnenie podliehajú výlučne leteckému dopravcovi a/alebo leteckej spoločnosti a všetky nároky v súvislosti so zrušením či oneskorením letu alebo odmietnutím povolenia vstupu na palubu lietadla sa preto musia predkladať práve leteckému dopravcovi.

19.5 Spoločnosť nenesie v súlade s ustanoveniami „2005 Regulations“, resp. nariadením (ES) 261/2004, žiadnu zodpovednosť. V tomto prípade je zodpovednosť v plnej miere na strane leteckého dopravcu, na ktorého musia cestujúci smerovať všetky svoje nároky. Pri výkone svojich práv v súlade s ustanoveniami „2005 Regulations“, resp. nariadením (ES) 261/2004, cestujúci nesmie poškodzovať práva spoločnosti v súlade s týmito VOP.

19.6 V prípade, že spoločnosť u leteckej spoločnosti pre cestujúceho rezervuje let a/alebo spätný let do východiskového a konečného bodu okružnej plavby, bude spoločnosť cestujúceho informovať o letových časoch na základe podkladov, ktoré dodá letecká spoločnosť a ktoré patria k cestovným podkladom. Letový plán slúži výlučne na informačné účely. Je povinnosťou cestujúceho zabezpečiť, aby včas dorazil na letisko a stihol odbavenie a nástup do lietadla. Tiež sa musí zohľadniť, že za istých okolností si na palubu lietadla nemožno zobrať lekárske prístroje ani ich tam používať. Odporúčame, aby sa cestujúci ohľadom toho informovali v leteckej spoločnosti v dostatočnom predstihu ešte pred samotným letom.

19.7 Ak lety nie sú súčasťou cestovnej zmluvy, je zodpovednosťou cestujúceho si v prípade potreby priamo od určitej leteckej spoločnosti zaobstarať platnú letenku, ktorá zabezpečí, aby sa včas dostavil na loď (vrátane miestnych transferov, ktoré si cestujúci musí zabezpečiť sám). Spoločnosť v žiadnom prípade nepreberá zodpovednosť za lety ani transfery zorganizované cestujúcim.

20. SŤAŽNOSTI

20.1 Cestujúci, ktorí počas okružnej plavby zistia nedostatok týkajúci sa plnenia zmluvy, to musia čo najskôr písomne alebo inou vhodnou formou oznámiť personálu okružnej plavby. Ak tento nie je aj napriek adekvátnej snahe schopný problém vyriešiť, musí sa sťažnosť v písomnej forme zaslať spoločnosti najneskôr do 60 dní od skončenia cesty. Ak táto sťažnosť nebude doručená v rámci tejto lehoty, môže to ohroziť schopnosť spoločnosti sťažnosť spracovať. Sťažnosti týkajúce sa inej súčasť ponuky balíka cestovných služieb sa musia voči spoločnosti alebo poskytovateľovi služieb vzniesť

bezodkladne. Nevykonanie neodkladného oznámenia môže byť cestujúcemu prirátané ako spoluvina na škodu (§ 1304 všeobecného občianskeho zákonníka).

20.2 Poškodenie alebo strata batožiny alebo iné hlásenia o škode alebo strate iného majetku sa musia dopravcovi oznámiť pred alebo počas vyloďovania alebo, ak nie sú zjavné, najneskôr do 15 dní odo dňa vylodenia.

20.3 Sťažnosti podľa nariadenia (ES) 1177/2010 týkajúce sa dostupnosti, zrušenia alebo meškania sa musia podať do 2 mesiacov odo dňa realizácie služieb, ktorých sa sťažnosť týka. Dopravca sa musí do jedného mesiaca vyjadriť k tomu, či je sťažnosť oprávnená, bola zamietnutá alebo ju ešte spracováva. Definitívne rozhodnutie oznámi do 2 mesiacov. Cestujúci je povinný spoločnosti poskytnúť všetky informácie potrebné na spracovanie žiadosti. Ak cestujúci s rozhodnutím nesúhlasí, má právo kontaktovať pracovisko príslušné pre jeho sťažnosť v krajine nalodenia.

21. OCHRANA SPOTREBITELĽA

21.1 Nižšie uvedený poisťovateľ zabezpečuje za organizátora cesty voči cestujúcemu to, že uhradí:

1. zaplatenú cenu zájazdu, pokiaľ sa cestovné služby z dôvodu platobnej neschopnosti alebo zahájenia konkurzného konania o majetku organizátora zájazdu neuskutočnia a
2. nutné výdavky, ktoré cestujúcemu vzniknú z dôvodu platobnej neschopnosti alebo zahájenia konkurzného konania;

Zurich Insurance plc Niederlassung für Deutschland, Solmsstraße 27-37, 60486 Frankfurt. V prípade otázok sa môžete obrátiť na oddelenie záruky, tel.: 0049 (0)69/7115-0; Fax: 0049 (0)69/7115-3422.

22. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

22.1 Uzavretím zmluvy cestujúci súhlasí so zberom, spracovaním a použitím osobných údajov spoločnosťou, obchodným zástupcom alebo spoločnosťou MSC Kreuzfahrten (Austria) GmbH, pokiaľ sú tieto údaje potrebné na poskytovanie dohodnutých služieb.

22.2 Zo strany spoločnosť sa nebude uskutočňovať žiadny predaj, výmena ani iné neoprávnené nakladanie s osobnými údajmi a informáciami cestujúceho. Spoločnosť nebude osobné údaje cestujúcich postupovať tretím stranám s výnimkou prípadu, že s tým cestujúci výslovne súhlasil alebo má spoločnosť zákonnú povinnosť údaje vydať. Za tretie strany sa nepovažujú externí poskytovatelia služieb, ako napr. inkasné spoločnosti zaangažované do spôsobu platby zvolenej cestujúcim.

22.3 Newsletter spoločnosti, ako aj informácie o produktoch a službách spoločnosti, budú cestujúcemu zasielané iba v prípade, ak si to tento bude výslovne želať. Ak by cestujúci, ktorý v minulosti súhlasil so zasielaním, svoj názor v budúcnosti zmenil, môže zasielanie newslettera alebo informácií kedykoľvek zrušiť. Na konci každého e-mailu/newslettera sa nachádza výrazné upozornenie na možnosť odhlásenia sa z odberu, ako aj príslušný odkaz.

22.4 Cestujúci má právo kedykoľvek požadovať informácie, ktoré má spoločnosť uložené o jeho osobe, ako aj o všetkých príjemcoch týchto údajov. Tieto informácie sa poskytujú bezplatne a spravidla e-mailom, vo výnimočných prípadoch (ak cestujúci nemá možnosť prijatia e-mailu) aj písomne. Žiadosť o informácie sa musí spolu s kópiou cestovného pasu cestujúceho v písomnej forme s vlastnoručným podpisom zaslať na adresu MSC Kreuzfahrten (Austria) GmbH, Mariahilfer Straße 103/3/2, 1060 Viedeň.

22.5 Cestujúci má v rámci zákonných ustanovení právo kedykoľvek požadovať opravu, resp. zmazanie svojich uložených osobných údajov. Nato stačí zaslať e-mail s nasledujúcimi údajmi: meno,

dátum narodenia a e-mailová adresa cestujúceho, zákaznícke číslo alebo číslo rezervácie poslednej okružnej plavby. E-mail sa musí zaslať na adresu mscvoyagersclub@msckreuzfahrten.at.

22.6 Cestujúcemu je známe, že ochranu osobných údajov pri dátovom prenose cez internet zatiaľ podľa súčasného stavu techniky ešte nemožno úplne zaručiť. Zvlášť e-maily nepredstavujú zabezpečenú formu komunikácie, keďže technicky nemožno vylúčiť prečítanie ich obsahov. Cestujúci preto v tomto smere nesie za bezpečnosti údajov, ktoré sprostredkováva spoločnosť, zodpovednosť sám.

23. ZMLUVNÉ ZMENY

23.1 Nato, aby boli platné, musia byť zmeny týchto VOP vykonané písomne a podpísané alebo zverejnené spoločnosťou.

24. PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA FAJČENIA

24.1 Spoločnosť rešpektuje želania a potreby všetkých hostí. Starostlivo zvažila obavy fajčiarov aj nefajčiarov. V súlade s celosvetovými štandardami je fajčenie povolené iba v špeciálnych priestoroch vybavených príslušnými zariadeniami od odsávanie dymu, ktoré sú rozmiestnené po celej lodi.

24.2 V zásade je fajčenie zakázané vo všetkých oblastiach, kde sa vykonáva manipulácia s jedlom a nápojmi (bufety a reštaurácie), v lodnej nemocnici, v oblastiach starostlivosti o deti, na chodbách alebo vo výťahoch, v oblastiach, kde sa hostia zokupujú na bezpečnostné cvičenia a vyloďovanie či v koridoroch vedúcich na pevninu, na verejných toaletách alebo v baroch v blízkosti oblastí, kde sa podáva jedlo.

24.3 V kajutách, ako aj na kajutových balkónoch je fajčenie zakázané.

24.4 Fajčenie je povolené vo vyhradených priestoroch, minimálne jednom bare na lodi a na jednej strane (príslušne označenej) hlavnej vonkajšej bazénovej paluby, kde sa nachádzajú popolníky.

24.5 Hádzanie cigaretových ohorkov cez palubu je prísne zakázané.

25. ZODPOVEDNOSŤ ZAMESTNANCOV A ZMLUVNÝCH PARTNEROV

25.1 Týmto je výslovne dohodnuté, že žiadny zamestnanec ani zástupca spoločnosti a/alebo dopravcu vrátane kapitána a posádky príslušnej lode okružnej plavby a vrátane nezávislých dodávateľov a ich zamestnancov, ako ani poisťovatelia týchto strán, nemôže zodpovedať za žiadne okolnosti nad rámec týchto VOP, a že tieto strany môžu tieto VOP uplatniť v rovnakej miere ako spoločnosť a/alebo dopravca.

25.2. Výlety na pevninu sú organizované nezávislými organizátormi napriek tomu, že ich predávajú obchodní zástupcovia alebo sa predávajú na palube lode okružnej plavby. Spoločnosť nie je v žiadnom prípade zodpovedná za služby týchto nezávislých dodávateľov. Spoločnosť vystupuje výlučne ako sprostredkovateľ pre poskytovateľa výletov na pevninu. Spoločnosť nemá žiadnu priamu kontrolu nad poskytovateľom výletov na pevninu a jeho službami. Preto nemôže spoločnosť v žiadnom prípade niesť zodpovednosť za straty, škody alebo zranenia, ktoré cestujúcemu vzniknú zavinením poskytovateľa výletov na pevninu. Spoločnosť postupuje pri výbere renomovaných poskytovateľov výletov na pevninu s príslušnou svedomitosťou a starostlivosťou. S ohľadom na hodnotenie služieb a/alebo zodpovednosť poskytovateľov výletov na pevninu platia miestne zákony a predpisy. Výlety na pevninu podliehajú všeobecným obchodným podmienkam príslušného poskytovateľa vrátane v nich uvedených obmedzení zodpovednosti. Akákoľvek zodpovednosť spoločnosti nikdy nepresahuje rámec zodpovednosti poskytovateľa výletov na pevninu.

26. PRÁVO A JURISDIKCIA

26.1 Uzavretá cestovná zmluva medzi cestujúcimi, ktorí svoju rezerváciu uskutočnili v Rakúsku, a organizátorom cesty, spoločnosťou MSC Cruises S.A., podlieha rakúskemu právu. Výlučnú právomoc pre všetky spory vyplývajúce z cestovnej zmluvy a/alebo v súvislosti s ňou (vrátane tých, ktoré sa týkajú jej výkladu) a ktorej všeobecné podmienky tvoria jej neoddeliteľnú súčasť, má obchodný súd Viedeň, pokiaľ je to – zvlášť v súlade s § 14 KSchG – povolené.

27. OMYLY, DOPLNENIA, CHYBY A ZMENY

27.1 Napriek starostlivému overovaniu môže dôjsť k zmene alebo úprave týchto VOP po vytlačení katalógu spoločnosti. Žiadame cestujúcich, ktorí rezerváciu uskutočnili u jedného z obchodných zástupcov, aby si vyžiadali aktuálnu verziu všeobecných obchodných podmienok alebo si tieto prečítali na oficiálnych webových stránkach, pretože na príslušnú zmluvu o balíčku cestovných služieb sa vždy vzťahujú VOP platné v čase rezervácie.

27.2 V prípade, že niektoré z týchto ustanovení sú alebo sa stanú neplatné, nedotkne sa to platnosti zvyšných ustanovení. Nepripustné alebo neplatné ustanovenie sa musí nahradiť právoplatných ustanovením, ktoré čo možno najviac zodpovedá účelu neplatného ustanovenia. To isté platí aj pre prípadné zaplnenie medzier, pričom sa musí zohľadniť, ktorú úpravu by zmluvné strany prijali, keby vedeli o neplatnosti alebo neúplnosti ustanovenia.

Stav k januáru 2017, vydanie katalógu 2018/2019

